

QUAND LE CIEL EST BLEU, LA MER EST BLEUE ELLE AUSSI KATSUMI
KOMAGATA

空が
青いと海も
青い。



駒形克己

**QUAND LE CIEL EST BLEU, LA MER EST BLEUE ELLE AUSSI, POURQUOI ?
PARCE QUE LES RAYONS BLEUS DU CIEL REFLECHISSENT DES PARTICULES
DANS LA MER QUI LA REND BLEUE**



緑の葉っぱ、どうして？



葉っぱの中もみどりの色＝葉緑素が流れているので緑に見える。

CETTE FEUILLE VERTE, POURQUOI EST-ELLE VERTE ? PARCE QUE LE CHLOROPHYLLE CIRCULE DANS LA FEUILLE ET LA REND VERTE.

なぜ、いちじょうの葉は
黄色くなるの？



葉の緑色は、葉緑素によって生じ、光合成の原料となる。
秋になると、葉緑素が分解され、葉が黄色になる。

POURQUOI LES FEUILLES DE GINKO JAUNISSENT-ELLES ? PARCE QUE LA CIRCULATION DE LA CHLOROPHYLLE NE SE FAIT PAS EN AUTOMNE POUR QU'ELLES JAUNISSENT PUIS TOMBENT.

どっちが^{おお}大きくみえる。
あか？ それとも……



赤は屈折率が小さく網膜上に像を結ぼうとして、水晶体が凸レンズとなり大きくみえる。

■はその逆に凹レンズとなり小さくみえる。



QUELLE COULEUR AGRANDIT LES CHOSES ? LE ROUGE ? OU BIEN...? C'EST LE ROUGE PARCE, AVEC SON FAIBLE INDICE DE RÉFRACTION, IL RENVOIE SUR LA RÉTINE UEN IMAGE QUE LE CIRSTALLIN AGRANDIT. LE BLEU AU CONTRAIRE DONNE UNE IMAGE DIMINUÉE.

どうして黄色は



ちゅういしんこう？



色の中で、最も強く人の目に反応し目立つ色。

POURQUOI LE FEU ORANGE SIGNIFIE-T-IL ATTENTION ? PARCE QUE C'EST LA COULEUR LA PLUS VOYANTE ET à LAQUELLE RéAGISSENT LE PLUS VIVEMENT LES YEUX DE L'ÊTRE HUMAIN.

夕日が赤くなるのはなぜ？

光の波長が、空気を通過する距離によって異なるので、波長の長い赤い光だけが残り、赤く見える。



POURQUOI LE SOLEIL EST-IL ROUGE QUAND IL SE COUCHE ? PARCE QUE LORSQUE LE SOLEIL SE COUCHE, IL EST à L'HORIZON ET QUE PARMi TOUS LES RAYONS, SEULS LES ROUGES ONT UNE PORTÉE ASSEZ LONGUE POUR PARAÎTRE LE LONG DE L'HORIZON.

朝日^{あさひ}はどうして、



オレンジ^{おれんじ}色なの？

朝風がまだ涼まっていけない。空気がまだ冷たく、
木の葉も青々、草の葉も緑。朝の光が弱く、

POURQUOI LE SOLEIL DU MATIN EST-IL ORANGE ? PARCE QUE LE MATIN, LE SOL N'EST PAS ENCORE CHAUD ET L'AIR CONTIENT PEU DE VAPEUR. LA DISPERSION DES RAYONS EST DONC FAIBLE, CE QUI PERMET À D'AUTRES RAYONS QUE LE ROUGE D'APPARAÎTRE

白人と黒人、どうして?

曇天の多い北欧では、少ない紫外線をより多く
取り込むために皮膚内のメラニンが少なく白く見える。

太陽光線が強く紫外線の多い地域では、皮膚内のメラニンを
密にして遮断する。そのために皮膚は黒く見える。



**IL Y A DES GENS BLANCS ET DES GENS NOIRS, POURQUOI ? DANS LES PAYS
DU NORD OÙ LE CIEL EST SOUVENT COUVERT, LA PEAU DES GENS EST
BLANCHE PARCE QU'ELLE CONTIENT PEU DE MÉLANINE POUR FIXER AU
MAXIMUM LES RARES RAYONS D'INFRAROUGE.**

どうして赤はあたたかく

感じるの？



皮膚も色を感じることで、赤は筋肉を収縮させ体温が上がる。

**POURQUOI LE ROUGE EST-IL PLUS CHAUD QUE LES AUTRES COULEURS ?
PARCE QUE NOTRE PEAU PEUT AUSSI "SENTIR" LA COULEUR ET QUE LE
ROUGE CONTRACTE LES MUSCLES, CE QUI FAIT MONTER LA TEMPÉRATURE
DE NOTRE PEAU.**

さむく感じる色は



どんな色？

青系の色。青色と呼ばれ体感温度が下がる。

QUELLES SONT LES COULEURS QUI DONNENT DE LA FRAICHEUR ? LE BLEU ET SES NUANCES. ON APPELLE CES COULEURS QUI PROCURENT DE LA FRAICHEUR LES COULEURS FROIDES.

どうして月はきいろなの？



もともと月は黄色の光を強く反射しており、昼間の月は
青空の青い光が黄色の光に重なって白く見える。

**POURQUOI LA LUNE EST-ELLE JAUNE ? PARCE QU'EN ELLE SE REFLECHISSENT
FORTEMENT LES RAYONS JAUNES. PENDANT LA JOURNÉE, ELLE PARAÎT BLANCHE
EN RAISON DES RAYONS BLEUS QUI SE SUPERPOSENT AUX JAUNES.**

ゆきは、積もるとなぜ白い？

雪にさまざまな色の光がはねかえり乱反射して白く見える。

**POURQUOI LA NEIGE EST-ELLE BLANCHE QUAND ELLE S'AMONCELLE ?
PARCE QUE LA NEIGE REFLECHIT LES RAYONS DE TOUTES LES COULEURS EN
LONG ET EN LARGE, CE QUI LA REND BLANCHE.**



どうして、
あつい国には赤い花が
おおいの？

熱によって交配が行なわれ、見つけやすいように
赤などのあざやかな色の花が多い

POURQUOI TROUVES-T-ON BEAUCOUP DE FLEURS ROUGES DANS LES PAYS CHAUDS ? PARCE QUE LES OISEAUX QUI SONT DES AGENTS POLLINISATEURS PRÉFÈRENT LES FLEURS DE COULEURS VIVES COMME LE ROUGE QU'ILS REPERENT FACILEMENT.

お母さんの
おなかの赤^かちゃんは
オレンジ色^{いっ}を
感じ^{かん}ているよ。

実際に手を動かして見ると、ほら、手の輪郭が
オレンジに見えるでしょう。



TIENS, LE BÉBÉ DANS LE VENTRE DE MAMAN PERÇOIT LA COULEUR ORANGE. LÈVE TA MAIN VERS LE SOLEIL, TU VOIS ELLE APPARAÎT EN SILHOUETTE ORANGE.

カエルはどっちが好き。
みどりの草むら、それとも
あおい水のなか？

カエルは緑と青が見分けられ、いつもは緑の草むらに
いて驚かすと青い水の中にとびこむ。

Où PREFÈRE ÊTRE LA GRENOUILLE ? DANS L'HERBE VERTE OU DANS L'EAU
BLEUE ? LA GRENOUILLE PEUT DISTINGUER LE VERT ET LE BLEU. ELLE
RESTE DANS L'HERBE NORMALEMENT, ET QUAND ELLE SURPRISE, ELLE
PLONGE DANS L'EAU.

タイトル 空が青いと海も青い

作者 新井 浩二

発行所 ONE STRONG

〒154-0016 世田谷区喜望 5-21-20

<http://www.one-strong.co.jp>

印刷・加工 美都印刷株式会社

1995年5月20日 第1刷発行

2017年8月第15刷発行



空が高いと海も高い

どう？

海の底は、どう？

© 2014 株式会社 東京エディタ

空が青いと海も青い。



どうして？

空と海は、色でつながっているから。

緑の葉っぱは、どうして？



葉っぱの中にも、緑の粒々がたくさん隠れているから。





どっちが天きくみえる
あか？ それとも……

どっちが天きくみえる
あか？ それとも……

どっちが天きくみえる
あか？ それとも……



どっちが天きくみえる
あか？ それとも……

どっちが天きくみえる
あか？ それとも……

どっちが天きくみえる
あか？ それとも……









空が
青いと海も
青い。



駒形克己